



ATENDIENDO LAS PREOCUPACIONES DE LOS INQUILINOS DURANTE LA EMERGENCIA NACIONAL POR EL COVID-19



Este folleto corresponde para los programas de vivienda con asistencia y aseguradas que son administrados por la Oficina de Programas de Vivienda Multifamiliar del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los EE. UU. (HUD, por sus siglas en inglés). Este folleto no corresponde para el Programa de Vivienda Pública, el Programa de Rehabilitación Moderada de la Sección 8 (con excepción de las propiedades de vivienda multifamiliar aseguradas por la Administración Federal de Vivienda o FHA, por sus siglas en inglés) o el Programa de Vales de Elección de Vivienda (excepto cuando un vale se utilice en un programa de vivienda multifamiliar con una hipoteca asegurada por la FHA).

EL ALQUILER DEBE SEGUIRSE PAGANDO DURANTE LA EMERGENCIA NACIONAL POR EL COVID-19. HABLE CON SU ARRENDADOR DE INMEDIATO SOBRE UNA POSIBLE REDUCCIÓN DEL ALQUILER SI USTED TUVO UNA PÉRDIDA DE INGRESOS.

El 13 de marzo de 2020, el presidente Donald J. Trump firmó una declaración de emergencia nacional relacionada con la pandemia del coronavirus. La emergencia nacional ha tenido secuelas profundas para las operaciones de las propiedades multifamiliares aseguradas por la FHA que reciben asistencia del HUD. Muchos inquilinos han perdido su trabajo o han sufrido recortes en las horas de trabajo y están preocupados acerca de cómo pagarán el alquiler y sus demás necesidades básicas.

Usted está recibiendo este folleto porque su complejo apartmental participa en un programa administrado por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos.

El folleto enumera brevemente información importante sobre el pago del alquiler durante la emergencia nacional.

¿Debe seguir pagando el alquiler?

- **Los pagos de alquiler deben seguir haciéndose** en la fecha habitual durante la emergencia nacional. Si ha tenido una reducción en sus ingresos o un cambio de circunstancias que dificultarán el pago oportuno del alquiler, comuníquese con su casero de inmediato.

¿Tiene problemas para pagar el alquiler?

Por ejemplo, si ha perdido su trabajo, ha sido suspendido sin salario o ha tenido un recorte en las horas de trabajo.

- Si recibe **asistencia para el alquiler financiada por el HUD** y ha experimentado una reducción en sus ingresos, **disponga que se realice una recertificación de ingresos** con la administración de su propiedad tan pronto sea posible: puede que tenga derecho a una reducción inmediata del alquiler o a una excepción por dificultades financieras con vigencia a partir del primer mes después de la pérdida de los ingresos. Los pagos del estímulo federal NO están incluidos en el cálculo de sus ingresos. Es posible que la administración de su propiedad también sepa de otros recursos locales.
 - ¿Le preocupa acudir a la oficina de alquiler para una reunión o para firmar documentos? El HUD le permitirá enviar una firma alternativa por correo electrónico, fax u otro método electrónico, siempre y cuando proporcione su firma original después. Pregunte al administrador de su propiedad acerca de las maneras en que puede proporcionar una firma alternativa sin tener que acudir a la oficina de alquiler.



- Si usted es un inquilino de una **propiedad asegurada por la FHA**, deberá comunicarse con su arrendador de inmediato si anticipa que puede tener dificultades para pagar el alquiler. Hágalo con tiempo para analizar posibles planes o acuerdos de pago. Es posible que tenga derecho a recibir asistencia a través de un programa local o estatal, o que su arrendador conozca otros recursos.

SOLO LOS DESALOJOS POR NO PAGAR EL ALQUILER HAN SIDO TEMPORALMENTE SUSPENDIDOS.

- **Se han suspendido los desalojos por 120 días, del 27 de marzo de 2020 al 25 de julio de 2020, por no pagar el alquiler**, para los inquilinos de propiedades multifamiliares que reciben asistencia del HUD o que están aseguradas por la FHA, durante la emergencia nacional por la moratoria promulgada en la ley de Ayuda, Socorro y Seguridad Económica por el Coronavirus (“ley CARES”). Esto significa que su arrendador no puede entablar un nuevo recurso de desalojo en su contra por no pagar el alquiler ni imponerle ningún costo o recargo por pagos atrasados sino hasta que finalice la moratoria.
 - La moratoria federal contra los desalojos **NO** corresponde para:
 - Los desalojos entablados antes del inicio de la moratoria o después de su finalización.
 - Los casos en los que el desalojo se deba a motivos que no sean no pagar el alquiler u otros costos o cargos.
 - **Una vez finalizada la moratoria, los propietarios pueden entablar un recurso de desalojo con 30 días de notificación** y se pueden hacer cumplir las expulsiones por no pagar el alquiler. Acercarse a su arrendador para hablar sobre la recertificación de ingresos (si ha tenido una caída en sus ingresos) o un acuerdo de pago puede ser útil para evitar un desalojo una vez que finalice la moratoria. Asimismo, si usted puede pagar el alquiler, debe continuar haciéndolo para evitar un posible desalojo en el futuro.

¿Preocupado por las condiciones en las que se encuentra la propiedad?

Acuda a su Administrador de Contratos por Proyecto (PBCA, por sus siglas en inglés) o a la Oficina Regional del HUD si tiene alguna inquietud. Si vive en una propiedad multifamiliar de Sección 8 del HUD, el nombre y número de contacto del PBCA para su propiedad deberá colocarse y estar a su disposición en un espacio común. Si no consigue encontrar esa información, puede comunicarse con la oficina regional o local del HUD para obtener asistencia. Para localizar su Oficina Regional del HUD, visite: <http://www.hud.gov/local>.

- Para información adicional sobre certificaciones de inquilinos y otros consejos del HUD durante esta emergencia nacional, visite: https://www.hud.gov/program_offices/housing/mfh.
- Las unidades de gobierno (como las autoridades municipales, y de vivienda y reconstrucción) y organizaciones sin fines de lucro locales pueden tener programas de asistencia disponibles. Para obtener más información y recursos relacionados con el COVID-19, visite el sitio de internet de la Administración para la Vida Comunitaria de los Estados Unidos, en: <https://acl.gov/COVID-19>.

CUIDADO CON LAS ESTAFAS

Las estafas relacionadas con el COVID-19 hacen promesas fraudulentas, que van desde proveer análisis clínicos, vacunas o equipo médico, hasta ayudar con el pago de hipotecas o afirmar que lo ayudarán a obtener un pago del estímulo federal. **La mejor defensa es decir NO** si alguien se comunica con usted y le pide su número de Seguro Social, su número de cuenta bancaria, los datos de su tarjeta de crédito, su número de identificación de Medicare, su número de licencia de conducir o cualquier otra información que contenga datos de identificación personal, ya sea por teléfono, en persona, vía un mensaje de texto o por correo electrónico. Denuncie las estafas en: [ftc.gov/complaint](https://www.ftc.gov/complaint).



Oficina de Programas de Vivienda Multifamiliar
Washington, DC 20410-0002 Asunto oficial
Sanción por uso privado \$300



Este folleto está disponible en otros idiomas en el portal del HUD, en:
https://www.hud.gov/program_offices/fair_housing_equal_opp/17lep

ESTADO	PBCA	NÚMERO DE CONTACTO PARA RESIDENTES
Alabama	Navigate Affordable Housing Partners, Inc 500 Office Park Drive, Suite 300 Birmingham, AL 35223	888-466-5572
Arizona Housing	Arizona Housing 1700 West Washington #280 Phoenix, AZ 85007	888-842-4484
Arkansas	Southwest Housing Compliance Corporation 1124 South IH 35 Austin, TX 78704	888-842-4484
California (Southern) (800)	Los Angeles LOMOD Corporation 2600 Wilshire Blvd, Suite 3136 Los Angeles, CA 90057	877-240-4904
California (Northern) (801)	California Affordable Housing Initiatives, Inc. 505 14 th St., Suite 650 Oakland, CA 94612	800-982-5221
Colorado	Colorado Housing and Finance Authority 1981 Blake Street Denver, CO 80202 – 1272	303-297-7442
Connecticut	Navigate Affordable Housing Partners, Inc 500 Office Park Drive, Ste 300 Birmingham, AL 35223	888-466-5572
Delaware	Delaware State Housing Authority 26 The Green Dover, DE 19901	888-363-8808
District of Columbia	Assisted Housing Services Corporation 880 East 11 th Avenue Columbus, OH 43211-2771	877-506-3552
Florida	North Tampa Housing Development Corporation 4300 W. Cypress Street, Suite 970 Tampa, FL 33607	800-982-5232
Georgia	National Housing Compliance 1975 Lakeside Parkway Suite 310 Tucker, GA 30084	888-530-8266
Hawaii	Hawaii Public Housing Authority 1002 N. School Street Honolulu, HI 96817	866-591-6218

Idaho	Idaho Housing and Finance Association P.O. Box 7899 Boise, ID 83707-1899 Fed Ex Address only 565 West Myrtle Street Boise, ID 83703-1899	855-505-4700
Illinois	National Housing Compliance 1975 Lakeside Parkway Suite 310 Tucker, GA 30084	888-530-8266
Iowa	Iowa Finance Authority 2015 Grand Avenue Des Moines, IA 5032	800-432-7230
Indiana	Indiana Housing Finance Authority 30 South Meridian Street, 10 th Floor Indianapolis, IN 46204	317-656-8808
Kansas	Kansas Housing Resources Corporation (Formerly: State Department of Commerce and Housing) 611 South Kansas Avenue, Suite 300 Topeka KS 66603-3803	800-752-4422
Kentucky	Kentucky State Housing Corporation 1231 Louisville Road Frankfort, KY 40601-6191	844-797-5078
Louisiana	Louisiana Housing Corporation 2415 Quail Drive Baton Rouge, LA 70808	888-454-2001
Maine	Maine State Housing Authority 353 Water Street Augusta, ME 04330-4633	800-452-4668
Maryland	Maryland Dept of Housing & Community Development 7800 Harkins Road Lanham, MD 20706	877-863-9583
Massachusetts	Massachusetts Housing Finance Agency One Beacon Street Boston, MA 02108	617-854-1000
Michigan	Michigan State Housing Development Authority 735 E. Michigan Avenue P.O. Box 30044 Lansing, MI 48909	844-674-3224
Minnesota	Minnesota Housing Finance Agency 400 Sibley Street, Suite 300 St. Paul, MN 55101	800-657-9647
Mississippi	Navigate Affordable Housing Partners, Inc 500 Office Park Drive, Ste 300 Birmingham, AL 35223	888-466-5572

Missouri	Missouri Housing Development Commission 3435 Broadway Kansas City, MO 64111-2403	866-605-7467
Montana	Montana Department of Commerce 301 South Park Avenue PO Box 200548 Helena, MT 59620-0548	800-761-6264
Nebraska	(Executive Office Address) Housing Authority City of Bremerton 600 Park Ave. Bremerton, WA 98337 (Contract Management Services) Norm Dicks Government Center 345 6 th Street. Suite 200 Bremerton, WA 98337	877-792-9175
Nevada	Washoe Affordable Housing Corporation 1525 East Ninth Street Reno, NV 89512-3012	888-202-9036
New Hampshire	New Hampshire Housing Finance Authority 32 Constitution Drive Bedford, NH 03110	800-640-7239
New Jersey	New Jersey Housing and Mortgage Finance Agency 637 South Clinton Avenue Trenton, NJ 08650-2085	800-654-6873
New Mexico	New Mexico Mortgage Finance Authority 344 4 th Street SW Albuquerque, MN 87102	800-657-9647
New York	New York State Housing Trust Fund Corporation 38-40 State Street, Hampton Plaza Albany, NY 12207	866-641-7901
North Carolina	North Carolina Housing Finance Agency 3508 Bush Street Raleigh, NC 27609-7509	866-318-0808
North Dakota	North Dakota Housing Finance Agency P.O. Box 1535 2624 Vermont Avenue Bismarck, ND 58502-1535	800-292-8621
Ohio	Columbus Metropolitan Housing Authority Assisted Housing Services Corporation 880 East 11 th Avenue Columbus, OH 43211	877-506-3552

Oklahoma	Oklahoma Housing Finance Agency 100 N.W. 63 rd Street, Suite 200 Oklahoma City, OK 73126	800-436-1347
Oregon	Oregon Housing and Community Services Department 725 Summer Street, NE, Suite B Salem, OR 97301-1266	800-453-5511
Pennsylvania	Pennsylvania Housing Finance Agency 211 North Front Street P.O. Box 8029 Harrisburg, PA 17105-8029	877-253-7709
Puerto Rico	Puerto Rico Housing Finance Authority PO Box 71361 San Juan, PR 00936-8461	787-765-7577
Rhode Island	Rhode Island Housing 44 Washington Street Providence, RI 02903-1721	800-427-5560
South Carolina	South Carolina State Housing Finance and Development Authority 300-C Outlet Pointe Boulevard Columbia, SC 29210	803-896-9007
South Dakota	South Dakota Housing Development Authority P.O. Box 1237 3060 East Elizabeth Pierre, SD 57501-1237	800-540-4241
Tennessee	Tennessee Housing Development Agency 502 Deaderick Street, Third Floor Nashville, TN 37243	800-314-9320
Texas	Southwest Housing Compliance Corporation 1124 South IH 35 Austin, TX 78704	888-842-4484
Utah	(Executive Office Address) Housing Authority City of Bremerton 4040 Wheaton Way, Suite 204 Bremerton, WA 98310 (Contract Management Services) Norm Dicks Government Center 345 6 th Street, Suite 200 Bremerton, WA 98337	877-792-9175
Vermont	Vermont Housing Authority One Prospect Street Montpelier, VT 05602-3556	800-820-5119
Virgin Islands	North Tampa Housing Development Corporation 4300 W. Cypress Street, Suite 970 Tampa, FL 33607	800-982-5232

Virginia	Navigate Affordable Housing Partners, Inc. 500 Office Park Drive, Suite 300 Birmingham, AL 35223	888-466-5572
Washington	<p>(Executive Office Address) Housing Authority City of Bremerton 4040 Wheaton Way, Suite 204 Bremerton, WA 98310</p> <p>(Contract Management Services) Norm Dicks Government Center 345 6th Street, Suite 200 Bremerton, WA 98337</p>	877-792-9175
West Virginia	West Virginia Housing Development Fund 5710 Mac Corkle Avenue SE Charleston, WV 25304	888-334-6065
Wisconsin	Wisconsin Housing & Economic Development Authority 201 W. Washington Ave. Suite 700 Madison, WI 53701-1728	800-943-9430
Wyoming	Housing Authority City of Cheyenne 3304 Sheridan Street Cheyenne, WY 82009	866-628-7222